

# Teilegutachten

Nr . RZ97/44578/A/41

über den Verwendungsbereich der Sonderräder **AD 705450**; **AD 805445** (Lk 100/4)  
am VW Polo (6N)

Auftraggeber:

**RH ALURAD Höffken GmbH**  
**Industriegebiet Ennest**  
**57439 Attendorn**

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsgrundlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. Prüf-Ingenieur und ist ihm bei der Überprüfung des ordnungsgemäßen Anbaus nach § 19 (3) oder § 21 StVZO vorzulegen.

## Technische Angaben zu den Sonderrädern

Sonderrad für Achse:	Sonderrad 1 VA + HA	Sonderrad 2 VA + HA
Herstellerzeichen:	<b>RH</b>	<b>RH</b>
Radgröße:	7 J x 15 H2	8 J x 15 H2
Lochkreisdurchmesser / Lochzahl:	100 mm / 4	100 mm / 4
<b>Radtyp:</b>	<b>AD 705450</b>	<b>AD 805445</b>
Rad-Einpreßtiefe (ohne Distanzscheibe):	50 mm	45 mm

<b>Zugehörige Adapter-Distanzscheibe:</b> Dicke:	zu Radtyp AD 705450: 20 mm	zu Radtyp AD 805445: 15 mm
<b>Effekt. Einpreßtiefe mit Distanzscheibe:</b>	<b>30 mm</b>	<b>30 mm</b>
<b>Typ / Kennzeichnung</b> (außen eingeschlagen):	<b>20224641</b> (20 mm)	<b>15224641</b> (15 mm)
Lochkreisdurchmesser / Lochzahl (für Scheibenmontage am Fahrzeug)	100 mm / 4	100 mm / 4
Geprüfte Radlast /bei Abrollumfang:	585 kg / 1935 mm	515 kg / 1875 mm
Radlastprüfung: RWTÜV Fahrzeug GmbH:	RP1908/01	RP1907/00

Befestigung Rad an Distanzscheibe:	Mitgelieferte Kegelbundbolzen M12 x 1,5 x19; Anzugsmoment: 110 Nm
Befestigung Distanzscheibe am Fahrzeug:	Mitgelieferte Kegelbundbolzen M12 x 1,5 x19; Anzugsmoment: 110 Nm

Zentrierart: Sonderrad:	Mittenzentrierung über Außendurchmesser 139 mm der Adapter-Distanzscheibe
Zentrierart: Distanzscheibe:	Mittenzentrierung über Kunststoff-Zentrierring, Kennz.: Ø64/Ø57,1; Farbe: beige

Anschrift:  
Institut für Fahrzeugtechnik  
Adlerstraße 7  
45307 Essen  
Telefon (0201) 825-0  
Telefax (0201) 825-4150RWTÜV  
FAHRZEUG GMBH  
Steubenstraße 53  
45138 Essen  
Telefon (0201) 825-0  
Telefax (0201) 825-2517  
Telex 8 579 680  
AG Essen, HRB 9975  
Aufsichtsratsvorsitzender:  
Ulrich Weber  
Geschäftsführung:  
Claus Wolff (Vors.)  
Klaus Bothe  
Dieter Födisch  
Ulrich Kästner

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: AD 705450; AD 805445

Teilegutachten  
Nr. RZ97/44578/A/41  
Blatt 2 von 5

### Durchgeführte Prüfungen

Der Prüfumfang umfaßte die Verwendungsmöglichkeit des oben beschriebenen Sonderrades an den im Verwendungsbereich genannten Fahrzeugen. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV- Merkblatts 751 Anhang I und 3.4 der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern.

### Fahrwerksfestigkeit

Die Spurweitenänderung der geprüften Fahrzeugtypen durch die geänderte Rad-Einpreßtiefe liegt nicht über 2 %.

### Ergebnis der Prüfungen

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus den oben beschriebenen Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich sowie Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

### Verwendungsbereich

**Fahrzeughersteller : Volkswagen - VW**

Typ: <b>6N</b>		zulässige Rad - / Reifengrößen		Auflagen und Hinweise
ABE / EG-Genehmigung: <b>G774</b>		Vorderachse	Hinterachse	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	<b>7 Jx15 ET30</b>	<b>7 Jx15 ET30</b>	
33; 37; 40; 44; 47; 55; 74	Polo	195/45R15-78	195/45R15-78	1) bis 10) 12) 15) 55)
		205/45R15-81	205/45R15-81	1) bis 10) 12) 15) 55)
		Vorderachse <b>7 Jx15 ET30</b>	Hinterachse <b>8 Jx15 ET30</b>	
		195/45R15-78	195/45R15-78	1) bis 10) 12) 15) 21) 55)
		205/45R15-81	205/45R15-81	1) bis 10) 12) 16) 24) 55)
		Vorderachse <b>8 Jx15 ET30</b>	Hinterachse <b>8 Jx15 ET30</b>	
		195/45R15-78	195/45R15-78	1) bis 10) 12) 15) 21) 55)
		205/45R15-81	205/45R15-81	1) bis 10) 12) 16) 24) 55)

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: AD 705450; AD 805445

Teilegutachten  
Nr. RZ97/44578/A/41  
Blatt 3 von 5

Typ: 6N		ABE / EG-Genehmigung: e1*96/79*0069*..		Auflagen und Hinweise
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Rad - / Reifengrößen		
		Vorderachse	Hinterachse	
37; 42; 44; 47; 55; 74	Polo	195/45R15-78	195/45R15-78	1) bis 10) 12) 15) 55)
		205/45R15-81	205/45R15-81	
		Vorderachse 7 Jx15 ET30	Hinterachse 8 Jx15 ET30	
		195/45R15-78	195/45R15-78	1) bis 10) 12) 15) 21) 55)
		205/45R15-81	205/45R15-81	1) bis 10) 12) 16) 24) 55)
		Vorderachse 8 Jx15 ET30	Hinterachse 8 Jx15 ET30	
		195/45R15-78	195/45R15-78	1) bis 10) 12) 15) 21) 55)
		205/45R15-81	205/45R15-81	1) bis 10) 12) 16) 24) 55)

e1\*96/79\*0069\*00

780/730 kg

4/100/57

### Auflagen und Hinweise

- 1) Auflage entfällt für dieses Gutachten.
- 2) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrersachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesministerium für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster (Anbau-Bestätigung) durch die abnehmende Stelle bestätigt.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen (hierbei besonders auf unbeschädigte/ungekürzte PU-Federanschlagpuffer achten).

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: AD 705450; AD 805445

Teilegutachten  
Nr. **RZ97/44578/A/41**  
Blatt 4 von 5

- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallschraubventil zulässig (hohe Überwurfmutter). Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder und der zugehörigen Adapter-Distanzscheiben dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile (Kegelbundbolzen M12x1,5x19) verwendet werden; siehe auch Montageanleitung des Radherstellers.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Die zum Sonderrad gehörigen Adapter-Distanzscheiben sind zu entfernen; es müssen dann die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen außen nur mit Klebegewichten ausgewuchtet werden.
- 12) An Achse 1 ist auf ausreichende Radabdeckung (nach vorn hin) zu achten: ggf. -je nach Reifentyp/ -Lauffläche - sind geeignete Anbauteile anzubringen oder die Radhauskanten entsprechend auszustellen.
- 15) An Achse 2 sind die Radhauskanten im Bereich oberhalb Oberkante Stoßfänger bis Seitenleiste ganz umzulegen (Restbreite max. 8-10 mm). Ins Radhaus ragende Kunststoff-Kanten (Stoßfänger) sind entsprechend zu kürzen.
- 16) An Achse 2 sind die Radhauskanten im Bereich oberhalb Oberkante Stoßfänger bis ca. 60 mm unterhalb der Seitenleiste ganz umzulegen (Restbreite max. 8-10 mm); der Bereich oberhalb des Stoßfängers ist um ca. 5 mm aufzuweiten. Ins Radhaus ragende Kunststoff-Kanten (Stoßfänger) sind entsprechend zu kürzen.
- 21) Die Verwendung der Bereifungsgröße 195/45R15 auf der Felgengröße 8 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

<b><u>Hersteller:</u></b>	<b><u>Typ:</u></b>
Dunlop	Sp2000
Continental	alle Sommerprofile
Semperit	alle Sommerprofile
Uniroyal	alle Sommerprofile

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 8Jx15H2 vorzulegen. Das bestätigte Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbau- Bestätigung einzutragen.

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: **AD 705450; AD 805445**

Teilegutachten  
Nr. **RZ97/44578/A/41**  
Blatt 5 von 5

- 24) Die Verwendung der Bereifungsgröße 205/45R15 auf der Felgenreöße **8 J x 15 H2** ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

<b>Hersteller:</b>	<b>Typ:</b>
Dunlop	Sp8000
Continental	alle Sommerprofile
Semperit	alle Sommerprofile
Uniroyal	alle Sommerprofile

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße **8Jx15H2** vorzulegen. Das bestätigte Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbau- Bestätigung einzutragen.

- 55) Sonderrad-Anbau nur zulässig in Verbindung mit den beschriebenen Adapter-Distanzscheiben -siehe Blatt 1- sowie den zugehörigen Kegelbundbolzen M12x 1,5x 19 und Mittenzentrierung (beige) für Distanzscheiben-Zentrierung.

### **Sonstiges**

Der Auftraggeber RH ALURAD Höffken GmbH unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß EN ISO 9001 (Zertifikat vom 10.02.1996, Registrier-Nr. 041005575 ).

Dieses Teilegutachten umfaßt 5 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden. Es wird ungültig, wenn weitere Fahrwerks-Änderungen Einfluß auf die Sonderrad-Verwendung haben können, sowie bei Änderung maßgeblicher gesetzlicher Vorschriften.

Essen, den 19. November 1997  
Verz.-Nr.: RZ97/44578/A/41 Ssl (14-Zoll-44578A41.doc)

Institut für Fahrzeugtechnik  
Typprüfstelle



Dipl.-Ing. Schüssler  
Amtlich anerkannter Sachverständiger  
für den Kraftfahrzeugverkehr